



...

# DESCÜBRE, =IMAGiNA= Y CREA

...



CON:  
**FIESTA DE LA LECTURA**



**MaguaRED**  
Cultura y primera infancia en la web

# FIESTA DE LA LECTURA

## INFORMACIÓN GENERAL

- **Autores:** Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, Ministerio de Cultura, Fundalectura, Fundación Carvajal, Fundación Rafael Pombo y Cerlalc.
- **Formato:** Libros descargables, audios y videos.
- **Duración:** Diversas duraciones.
- **Público:** Madres y padres gestantes, niños de 0 a 6 años.

## AQUÍ ENCUENTRAS A FIESTA DE LA LECTURA EN MAGUARÉ

También puedes encontrar los libros, canciones, videos e interactivos seleccionados en [www.maguare.gov.co](http://www.maguare.gov.co) y en el área de **búsqueda** puedes escribir **Fiesta de la lectura**. ¡Con un click llegarás a esta colección!

## ¿DE QUÉ TRATA FIESTA DE LA LECTURA?

Desde el año 2011 y en el marco de la “Estrategia Nacional para la Atención Integral a la Primera Infancia - De Cero a Siempre”, el ICBF junto con el Ministerio de Cultura y en asocio con Fundalectura, la Fundación Rafael Pombo, la Fundación Carvajal y el CERLALC han publicado una serie de seis libros para que niños y adultos se acerquen a las palabras, juegos y melodías que diferentes culturas de nuestro país comparten con niños y niñas durante su primera infancia. Por su carácter multicultural, la colección es llamada ‘con enfoque diferencial’, pues incluye narraciones en castellano y en las lenguas originales de cada pueblo, así como hermosas imágenes creadas por ilustradores colombianos.

La colección es una antología de la tradición oral del territorio colombiano; la integran cantos, relatos, juegos y arrullos de comunidades indígenas, afrodescendientes, campesinas y Rrom, que en **Maguaré** están disponibles a través de los libros descargables, pero adicionalmente en audios, videos e interactivos.

## ¿QUÉ PODEMOS HACER CON ESTE CONTENIDO?

¿Qué escuchan los niños colombianos al nacer y durante sus primeros años? La alegría de tenerlos en casa, la ternura que despiertan en nosotros y el gusto por acompañarlos en su crecimiento suenan distinto si nuestro hogar es campesino, indígena, afrodescendiente o gitano. Cada voz tiene su ritmo, cada pueblo tiene su música y esta colección es una invitación a que nos unamos al compartir y disfrutar esas diferencias. Hay voces que quieren y necesitan ser escuchadas, tradiciones que se niegan a ser olvidadas, idiomas que desconocemos y pueblos y personas que, en medio de nuestros variados paisajes, ven el mundo y viven en él de manera diferente. Esas diferencias nos hacen diversos y esa diversidad nos enriquece.

Los invitamos a que a través de estos cantos, nanas, rondas y cuentos de distintas comunidades étnicas de Colombia valoremos sus palabras sabias, llenas de musicalidad, que enseñan nuevos caminos, costumbres y saberes a sus niños, quienes, como portadores de conocimientos y creencias únicas, representan también las esperanzas de pueblos enteros para hacer parte del futuro. Esperamos que los relatos, las rondas y arrullos de esta colección se vuelvan familiares para los niños del país y sus cuidadores, se trata de fortalecer las lenguas nativas, las tradiciones orales y la transmisión cultural a lo largo y ancho del país.

### ¡IMPORTANTE!

Es recomendable que los adultos conozcan los libros, canciones, karaokes e interactivos previamente. Si así lo hacen, podrán aprovechar mejor estos recursos y articularlos con las actividades, procesos o proyectos que adelanten los niños en la actualidad.





Cuando en MaguaRED hablamos de los bebés, los niños, los hijos, los cuidadores, los papás, los profesores... ¡También estamos hablando de las bebés, las niñas, las hijas, las cuidadoras, las mamás y las profesoras!

## ACTIVIDAD 1: ARRULLOS DE OLORES, CONEJOS Y LOBOS... DUÉRMETE (desde el vientre hasta los 6 años)

AUDIOVISUAL | PLÁSTICA |

CORPORAL Y  
ESCÉNICA

ORAL, ESCRITA  
Y LITERARIA

MUSICAL

**“Putunkaa Serruma”**, arrullo en lengua wayuunaiki, y **“Si no te dormís”**, arrullo campesino santandereano, nos convocan al encuentro tranquilo en el regazo de la madre, al vaivén de la musicalidad de la palabra y del movimiento rítmico del cuerpo. Si eres madre gestante también puedes compartir estos arrullos con el bebé que está en tu vientre.

Mientras ves el video, respira suave y profundamente, como llevando el aire a tu vientre, hasta tu bebé. En ese momento de armonía entre el canto y tu respiración lleva las manos a tu vientre —puedes ungirlos con algún aceite natural, como de almendras, oliva, manzanilla o lavanda— y acarícialo. Con cada caricia imagina a tu bebé.



Si se trata de bebés recién nacidos o niños de primera infancia más grandes, los arrullos son una oportunidad para estrechar los vínculos con ellos y para acompañarlos a conciliar el sueño, en los brazos de la madre o del padre que canta, susurra, mece y sonríe.

Recuerda que en **Maguaré** encuentras diversos arrullos, con los que puedes continuar esta experiencia de caricias sonoras.

## ACTIVIDAD 2: PIJAMADAS AL SON DE LA CANCIÓN

AUDIOVISUAL | PLÁSTICA |

CORPORAL Y  
ESCÉNICA

ORAL, ESCRITA  
Y LITERARIA

MUSICAL



Otra posibilidad consiste en adecuar un espacio en el centro de desarrollo, el jardín o la ludoteca para dormir o jugar a dormir. Crea un momento para hacer una pijamada entre cobijas, colchonetas y muñecos, escuchen la canción Piapoco **“Madudu - Mariposa azul”**, o el arrullo arhuaco **“Bay Kumun mikeywin - Vamos a dormir, te digo”** y, quizás, leer en voz alta el libro **“Los arrullos de Jáamo”**. Recuerda que también puedes crear una sensación olfativa usando olores agradables y suaves. Entrégales a los niños telas suaves, toallitas húmedas o motas de algodón para que se acaricien la piel y el arrullo sea una experiencia con todos los sentidos, que se oiga, se vea, se huela y se toque.

Otra alternativa para transformar el espacio es envolver a los niños en grandes cobijas, en forma de nidos, a la vez que se toca un tambor siguiendo el ritmo del corazón.

Conversa con los niños sobre lo que sienten, lo que oyen y lo que reconocen, y cuéntales sobre los orígenes de estos arrullos.

### ACTIVIDAD 3: CAMINO DE SOLES, HOJAS Y COLORES

AUDIOVISUAL

PLÁSTICA

CORPORAL Y  
ESCÉNICA

ORAL, ESCRITA  
Y LITERARIA

MUSICAL

Esta experiencia comienza con la preparación del espacio y la disposición de los materiales, para compartir, construir y crear con los niños. Para ello, puedes colocar en el suelo telas que sean lo suficientemente grandes para transformarlo en un gran territorio de juego —puedes usar cobijas o cortinas viejas—. Crea caminos a lo largo de las telas —por ejemplo, en forma de espiral— con hojas, ramas o ameros secos de mazorca, semillas grandes, frutas, etc.

Cuando tengas el espacio adecuado puedes darles la bienvenida a los niños y las niñas con el sonido del video **“Se fue el sol”**. Invítalos a que te sigan por los caminos que trazaste en las telas, mientras tú interpretas un instrumento como la flauta, las maracas o el tambor o haces una fonomímica con el canto que transcurre.

Luego, pregúntales si entendieron algo de lo que dice el canto. Si no son de la comunidad Kamëntsá seguramente contestarán que no. Cuéntales, entonces, sobre la diversidad de las lenguas, y destaca a esta comunidad indígena que se encuentra en el Putumayo.



Vuelve a reproducir la canción e invita a los niños a que te sigan de nuevo, pero esta vez descalzos. ¡Vamos a caminar! Haz una lluvia de hojas secas sobre las cabezas de los niños, que las sientan caer hasta sus pies y las pisen, y que así se forme un camino hacia el nido. De esta manera se crea una ocasión para la exploración sensitiva: con el tacto, el oído, el olfato y la vista. Inventa variaciones del juego, y no olvides usar las telas para envolver a los niños mientras oyen la música.

Pídeles a los niños que escojan una hoja de las que cayeron al suelo, ojalá de un tamaño mediano o grande, y con ayuda de vinilos o témperas invítalos a dibujar sus soles a su gusto, con los colores que imaginen: azules, morados, amarillos... Es su sol único y diverso.

Cuando las hojas estén secas se pueden colgar con lanas o cintas, como si fueran móviles, o con pegante, y así el aire se llenará de soles y hojas de colores.

Este relato se encuentra en el libro **“Putunkaa serruma duérmete, pajarito”** junto con otras narraciones y canciones de las pueblos Uitoto, Piapoco, Arhuaco y Wayúu.

#### ¿Sabías que...?

En nuestro país no solo se habla español, se hablan más de 65 lenguas: el criollo sanadresano, la lengua palenquera, la del pueblo Rrom (gitano), numerosas lenguas indígenas y lengua de señas colombiana. A lo largo de la historia estas lenguas han sido invisibilizadas, perseguidas y hasta cierto punto olvidadas. En Maguaré queremos acercar a los niños de primera infancia a las sonoridades de las culturas y a sus lenguas, para que desde el inicio de sus vidas las reconozcan y valoren. Así, por medio de los cantos, arrullos y rondas que componen este contenido se abren posibilidades para descubrir, imaginar y crear.



## ACTIVIDAD 4: EL SONIDO DE LA LLUVIA Y EL RUGIR DEL TIGRE

AUDIOVISUAL | PLÁSTICA | CORPORAL Y  
ESCÉNICA | ORAL, ESCRITA  
Y LITERARIA | MUSICAL



“**El relato del abuelo Tigre**” es un juego interactivo inspirado en un relato uitoto que narra, cantándola, la historia del día que el Tigre y la Lluvia hicieron una apuesta para ver quién era más poderoso.

El objetivo del juego es alejar con la nube a los indígenas que quieren cazar al tigre.

Para empezar, haz que los niños se sienten en círculo en el suelo. De ser posible, coloca en el centro instrumentos musicales como palos de lluvia o maracas; pon también vasitos de agua, una vela encendida y hojas y ramas recogidas del suelo. Dispón estos objetos en una espiral, dejándole el punto de inicio a la vela.

Luego, recrea los sonidos de la lluvia y los rugidos del tigre. Para hacerlo, puedes abrir la aplicación y hacer clic en “saltar la animación”. Vuelve a reproducir los sonidos de la lluvia y el rugir del tigre y motiva a los niños a tomar un instrumento del centro del círculo, a crear sus propios ritmos y a moverse al compás. Invítalos a gruñir y moverse como si fueran tigres y a saltar como si fueran lluvia.

Después puedes compartir con ellos la animación para que puedan verla y comprender la historia. Conversa sobre lo que cuenta la historia a partir de lo que recuerdan. Pregúntales si les gusta la lluvia y si han jugado en medio de ella; puedes salpicar un poquito del agua de los vasos en sus rostros. También pregúntales si han visto tigres y cómo son. Echa mano de todas las posibilidades para recrear y recordar la historia.

Invítalos a jugar con el juego interactivo. Cuéntales que tienen el poder de mover las nubes para que llueva y de salvar al tigre de que lo cacen. En caso de poder proyectar el video en un formato ampliado sobre la pared, invita a los niños a correr al lado que prefieran, para que las nubes los sigan. Tú puedes guiar los movimientos de la nube con el mouse, y pedirles a los niños que la sigan.

Al final, para darle continuidad a la experiencia, los niños pueden crear un tigre con materiales como arena de color amarillo, plastilina y arcilla. Que plasmen con sus manos su imaginación y pensamiento. Puedes invitarlos a recrear la historia o a inventar variaciones usando su imaginación. Es una oportunidad propicia para contarles sobre la diversidad de los seres humanos y de sus culturas.



De ser posible, busca previamente información sobre los uitotos y las demás etnias que hacen parte de la colección para que puedas compartirla. Encontrarás datos interesantes en [la página web de Lenguas Nativas de Colombia](#), y comparte con los niños [El arcoiris de las lenguas de Colombia](#).



## ACTIVIDAD 5: VENÍ A BAILÁ EN EL TEATRO MUSICAL

AUDIOVISUAL | PLÁSTICA |

CORPORAL Y  
ESCÉNICA |

ORAL, ESCRITA  
Y LITERARIA |

MUSICAL



Recurriendo a los videos musicales y los juegos interactivos invita a niños y niñas a bailar. Será una fiesta de movimiento y una oportunidad para conocer la vida sonora de los objetos. Para empezar, puedes identificar los diferentes elementos que se mencionan en **“Palmita con manteca”**, **“Quiero verme lindo”**, **“Tindero”**, **“Tiki tiki tai”** y **“Tortuguita, ¡vení bailá!”**.

En lo posible, reúne objetos como escobas, traperos, ropa —para fingir que se va a lavar—, chancletas y peluches de tortugas, lobos o armadillos. También puedes elaborar con cartón alas de mariposa y estrellas. Distribúyelos en el espacio del que dispongas.

A continuación, haz del suelo un territorio de texturas y colores: puedes traer anilinas vegetales o gelatina en polvo de diferentes colores, condimento de achiote en polvo —más conocido como color— o harina para hacer arepas. Con estos elementos se pueden crear formas variadas en el suelo; por ejemplo, que los niños gocen haciendo un arcoíris con sus pies descalzos.

Puedes documentar este proceso por medio de fotos, videos o audio. Es importante tener registro para mostrar a los padres de familia, colegas y demás, ya que puede ser inspiración para otras actividades. También se recogen las impresiones, actitudes y opiniones de los niños, haciendo visible su voz y haciéndolos partícipes de esta actividad.



El juego consiste en que cada vez que suene una canción busquen alguno de los objetos que menciona e inventen movimientos. Puedes orientarlos haciendo algunas figuras con tu cuerpo, pero solo lo suficiente para incentivar la imaginación.

Que los niños repten, salten, gateen y caminen adelante y para atrás, al ritmo de las canciones. Puedes lanzar al aire un poco de los materiales que están en el suelo, para marcar los movimientos. Si es posible, proyecta los videos sobre la pared en un formato grande.

Del techo y con lanas se pueden colgar las alas de las mariposas y las estrellas, para que los niños salten y las tomen. Juega con las aplicaciones mientras bailan; por ejemplo, diles a los niños: **“¿Y ahora a dónde quieren que vaya el bebé?”**, y dirige la animación con el mouse del computador.

Al final, las niñas y los niños pueden cubrir de colores las alas de las mariposas y las estrellas, usando diferentes materiales. Y mientras sucede todo esto, cuéntales y conversa con ellos sobre las comunidades afrodescendiente (entre ellas las de los palenques) y Rrom. Acompaña esta última parte de la experiencia con la música de los videos y las aplicaciones.



### Recuerda que...

La diversidad humana se manifiesta en las lenguas, cantos, arrullos, rondas, músicas y todo tipo de expresiones artísticas de cada comunidad o cultura, y también en sus costumbres y prácticas de crianza.

Las comunidades indígenas, afrodescendientes, gitanas y campesinas han sido históricamente segregadas e incluso estigmatizadas por las culturas mayoritarias. Es de gran importancia que desde la primera infancia aprendamos a vivir en la diversidad cultural y a valorar la diferencia, y que eliminemos toda práctica discriminatoria.

Desde la promulgación de la Constitución de 1991 aquellas comunidades han obtenido un reconocimiento que ha favorecido su defensa, preservación y posicionamiento como culturas, con organizaciones propias y con derecho a hablar sus lenguas.

El Ministerio de Educación explica que “Los grupos étnicos cuentan con una serie de características culturales que los definen como tales, que los hacen comunidad y grupo y que les permiten diferenciarse de los otros; sus tradiciones, cosmovisiones y cosmogonías configuran prácticas culturales que se instauran en la relación cotidiana con niñas y niños. Así, la variabilidad cultural pone de manifiesto maneras distintas de vivir, pensar, actuar y sentir por parte de las comunidades indígenas, afrocolombianas, raizal, palenquera y Rrom. / Cabe señalar que las diferencias culturales y étnicas no deben pensarse desde la generación de escenarios exclusivos en donde solo pueden participar las niñas y los niños pertenecientes al grupo étnico; por el contrario, la apuesta de la educación inicial es por adelantar procesos interculturales que favorezcan el reconocimiento de sí mismos para avanzar en el reconocimiento del otro” (Sentido de la educación inicial).

## RECURSOS COMPLEMENTARIOS

- [Evelio Cabrejo: leer para construir la psiquis de los niños](#). En MaguaRED, 4 de agosto de 2015.
- Ministerio de Educación Nacional. [Sentido de la educación inicial](#). Bogotá: Ministerio de Educación Nacional, 2014.
- [Tiki, tiki, tai. Arrullos. Secretos y relatos de los Rrom colombianos](#). Bogotá: Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, 2011.
- [Una morena en la ronda... Arrullos, juegos y relatos de las comunidades afrocolombianas](#). Bogotá: Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, 2012.
- [Putunkaa Serruma: Duérmete, pajarito blanco. Arrullos y relatos indígenas de cinco etnias colombianas](#). Bogotá: Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, 2012
- [Patatas de armadillo, dientes de ratón. Canciones, juegos y relatos de los campesinos colombianos](#). Bogotá: Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, 2013.
- [¡Tortugueta, vení bailá! Antología de tradición oral colombiana para la primera infancia](#). Bogotá: Instituto Colombiano de Bienestar Familiar y Ministerio de Cultura, 2013.
- [Los arrullos de Jáamo... y otros relatos para nuestros niños y niñas](#). Bogotá: Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, 2014.
- Vinasco, Leandro. “Uitoto”. En Instituto Caro y Cuervo, [Portal de lenguas de Colombia](#). Diversidad y contacto.

## CON RESPECTO A LAS IMÁGENES

Estas sugerencias de uso son gratuitas y tienen un carácter educativo y cultural. A continuación reseñamos las imágenes que aparecen en este documento:

- Experiencia pedagógica de la maestra Ruth Albarracín Barreto, niños de primera infancia del Colegio Agustín Fernández en Bogotá.
- Experiencia pedagógica de la maestra [Alexandra Mancera](#) con niños de primera infancia.



# ≡ DESCUBRE, IMAGINA Y CREA ≡



MINCULTURA



GOBIERNO  
DE COLOMBIA



UNIVERSIDAD  
NACIONAL  
DE COLOMBIA



MaguaRED

Cultura y primera infancia en la red

